Pro

Chapter 24

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	אַל־	תְּקַנֵּא	בְּאַנְשֵׁי	רָעָה	וְאַל־	[תתאו]	(תִּתְאָיו)	לִהְיוֹת	אִתָּם׃
	مت-	رشک-کر	آدمیوں-پر-	بُرے	اور-مت-	—	للچا	ہونے-کو	اُن-کے-ساتھ
	H0408	H7065	H0376		H0408	H0183	H0183	H1961	H0854

رکھ،آرزو کی رکھنے صحبت سے اُن نہ کر، نہ حسد سے شریروں

2	כִּי־	שֹׁד	יֶהְגֶּה	לִבָּם	וְעָמָל	שִׂפְתֵיהֶם	תְּדַבֵּרְנָה׃
	کیونکہ-	تباہی	سوچتا-ہے	دل-اُن-کا	اور-مصیبت	ہونٹ-اُن-کے	بولتے-ہیں
		H7701	H1897		H5999	H8193	H1696

ہیں.پہنچاتے دُکھ کو دوسروں ہونٹ کے اُن ہے، رہتا تُلا پر کرنے ظلم دل کا اُن کیونکہ

3	בְּחָכְמָה	יִבָּנֶה	בָּיִת	וּבִתְבוּנָה	יִתְכּוֹנָן׃
	حکمت-سے	بنایا-جاتا-ہے	گھر	اور-سمجھ-سے	قائم-کیا-جاتا-ہے
	H2451	H1129		H8394	

دیتی،کر کھڑا پر بنیاد مضبوط اُسے سمجھ کرتی، تعمیر کو گھر حکمت

4	וּבְדַעַת	חֲדָרִים	יִמָּלְאוּ	כָּל־	הוֹן	יָקָר	וְנָעִים׃
	اور-علم-سے	کمرے	بھر-جاتے-ہیں	ہر-	دولت	قیمتی	اور-خوشگوار-سے
	H1847	H2315	H4390	H3605	H1952	H3368	

ہے.دیتا بھر سے چیزوں موہن من اور قیمت بیش کو کمروں کے اُس عرفان و علم اور

5	גֶּבֶר־	חָכָם	בַּעוֹז	וְאִישׁ־	דַּעַת	מְאַמֶּץ־	כֹּחַ׃
	آدمی-	دانا	طاقت-میں	اور-آدمی-	علم-والا	مضبوط-کرتا-ہے-	قوت
	H1397	H2450	H5797	H0376	H1847	H0553	

ہے۔رہتی بڑھتی قوت کی والے رکھنے علم اور ہوتی حاصل طاقت کو مند دانش

6	כִּי	בְתַחְבֻּלוֹת	תַּעֲשֶׂה־	לְּךָ	מִלְחָמָה	וּתְשׁוּעָה	בְּרֹב	יוֹעֵץ׃
	کیونکہ	تدبیروں-سے	کرے-گا-	اپنے-لیے	جنگ	اور-فتح	کثرت-سے	مشیروں-کی
		H8458			H4421	H8668	H7230	H3289

ہے۔ہوتی ضرورت کی مشیروں متعدد لئے کے پانے فتح اور ہدایت لئے کے کرنے جنگ کیونکہ

7	רָאמוֹת	לֶאֱוִיל	חָכְמוֹת	בַּשַּׁעַר	לֹא	יִפְתַּח־	פִּיהוּ׃
	بلند	بیوقوف-کے-لیے	حکمت	دروازے-میں	نہیں	کھولتا-	منہ-اپنا
		H0191	H2454	H8179	H3808		H6310

سکتا۔کہہ نہیں کچھ وہ تو ہیں ہوتے جمع لئے کے کرنے فیصلہ میں دروازے کے شہر بزرگ جب سکتا۔ نہیں پا اُسے احمق کہ ہے بالا و بلند اِتنی حکمت

8	מְחַשֵּׁב	לְהָרֵעַ	לוֹ	בַּעַל־	מְזִמּוֹת	יִקְרָאוּ׃
	سوچنے-والا	بُرائی-کرنے-کو	اُسے	مالک-	سازشوں-کا	کہلاتے-ہیں
	H2803			H1167	H4209	H7121

ہے۔کہلاتا سازشی والا باندھنے منصوبے بُرے

9	זִמַּת	אִוֶּלֶת	חַטָּאת	וְתוֹעֲבַת	לְאָדָם	לֵץ׃
	منصوبہ	حماقت-کا	گناہ	اور-مکروہ	آدمی-کے-لیے	ٹھٹھا-باز
	H2154	H0200		H8441	H0120	H3887

احمق کی چالاکیاں گناہ ہیں، اور لوگ طعنہ زن سے گھن کھاتے ہیں۔

10 הִתְרַפִּיתָ בְּיוֹם צָרָה צַר כֹּחֶכָה׃
کمزور-ہوا دن-میں مصیبت-کے تنگ طاقت-تیری
H7503 H3117

اگر تُو مصیبت کے دن ہمت ہار کر ڈھیلا ہو جائے تو تیری طاقت جاتی رہے گی۔

11 הַצֵּל לְקֻחִים לַמָּוֶת וּמָטִים לַהֶרֶג אִם־ תַּחְשׂוֹךְ׃
بچا لے-جانے-والوں-کو موت-کی-طرف اور-ڈگمگاتے-ہوئے قتل-کی-طرف اگر- روکے-گا
H5337 H3947 H4194 H4131 H2027 H2820

جنہیں موت کے حوالے کیا جا رہا ہے اُنہیں بچا، جو قصائی کی طرف ڈگمگاتے ہوئے جا رہے ہیں اُنہیں روک دے۔

12 כִּי־ תֹאמַר הֵן לֹא־ יָדַעְנוּ זֶה הֲלֹא־ תֹכֵן לִבּוֹת הוּא־ יָבִין
کیونکہ- کہے-گا دیکھو نہیں- جانتے-تھے-ہم یہ کیا-نہیں- تولنے-والا دلوں-کو وہ- سمجھتا-ہے
H0559 H2005 H3808 H3045 H2088 H3808 H8505 H3826 H1931 H0995
וְנֹצֵר נַפְשְׁךָ הוּא יֵדָע וְהֵשִׁיב לְאָדָם כְּפָעֳלוֹ׃
اور-محفوظ-رکھنے-والا جان-تیری وہ جانتا-ہے اور-لوٹائے-گا آدمی-کو عمل-اُس-کے-موافق
H5341 H5315 H1931 H3045 H7725 H0120 H6467

شاید تُو کہے، □ہمیں تو اِس کے بارے میں علم نہیں تھا۔□ لیکن یقین جان، جو دل کی جانچ پڑتال کرتا ہے وہ بات سمجھتا ہے، جو تیری جان کی دیکھ بھال کرتا ہے اُسے معلوم ہے۔ وہ انسان کو اُس کے اعمال کا بدلہ دیتا ہے۔

13 אֱכָל־ בְּנִי דְבַשׁ כִּי־ טוֹב וְנֹפֶת מָתוֹק עַל־ חִכֶּךָ׃
کھا- بیٹے-میرے شہد کیونکہ- اچھا اور-چھتا میٹھا -پر- تالو-تیرے
H0398 H1706 H5317 H4966 H2441

میرے بیٹے، شہد کھا کیونکہ وہ اچھا ہے، چھتے کا خالص شہد میٹھا ہے۔

14 וְכֵן דְּעֶה חָכְמָה לְנַפְשֶׁךָ אִם־ מָצָאתָ וְיֵשׁ אַחֲרִית וְתִקְוָתְךָ לֹא
ایسے-ہی جان حکمت-کو جان-اپنی-کے-لیے اگر- پایا اور-ہے انجام اور-اُمید-تیری نہیں
H3045 H2451 H5315 H4672 H3426 H0319 H3808
תִכָּרֵת׃ פ
کٹے-گی —
H3772

جان لے کہ حکمت اِسی طرح تیری جان کے لئے میٹھی ہے۔ اگر تُو اُسے پائے تو تیری اُمید نہیں جاتی رہے گی بلکہ تیرا مستقبل اچھا ہو گا۔

15 אַל־ תֶּאֱרֹב רָשָׁע לִנְוֵה צַדִּיק אַל־ תְּשַׁדֵּד רִבְצוֹ׃
مت- گھات-لگا شریر گھر-کے-لیے صادق-کے مت- برباد-کر آرام-گاہ-اُس-کی
H0408 H0693 H7563 H6662 H0408 H7703 H7258

اے بےدین، راستباز کے گھر کی تاک میں مت لگ، اُس کی رہائش گاہ تباہ نہ کر۔

16 כִּי שֶׁבַע יִפּוֹל צַדִּיק וָקָם וּרְשָׁעִים יִכָּשְׁלוּ בְרָעָה׃
کیونکہ سات گرتا-ہے صادق اور-اُٹھتا-ہے اور-شریر ٹھوکر-کھاتے-ہیں بُرائی-میں
H7651 H5307 H6662 H7563 H3782

کیونکہ راستباز گو سات بار گر جائے تو بھی ہر بار دوبارہ اُٹھ کھڑا ہو گا جبکہ بےدین ایک بار ٹھوکر کھا کر مصیبت میں پھنسا رہے گا۔

17 בִּנְפֹל [אויביך] (אֽוֹיִבְךָ) אַל־ תִּשְׂמָח וּבִכָּשְׁלוֹ אַל־ יָגֵל לִבֶּךָ׃
گرنے-پر — دشمن-تیرے مت- خوشی-منا اور-ٹھوکر-کھانے-پر-اُس-کے مت- شاد-ہو دل-تیرا
H5307 H0341 H0341 H0408 H8055 H3782 H0408 H1523

اگر تیرا دشمن گر جائے تو خوش نہ ہو، اگر وہ ٹھوکر کھائے تو تیرا دل جشن نہ منائے۔

18							
פֶּן־	יִרְאֶה	יְהוָה	וְרַע	בְּעֵינָיו	וְהֵשִׁיב	מֵעָלָיו	אַפּוֹ׃
کہیں-	دیکھے	یہوواہ	اور-بُرا-لگے	آنکھوں-اُس-کی-میں	اور-پھیر-لے	اُس-سے	غضب-اپنا
H6435	H7200	H3068			H7725		H0639

آئے.باز سے اُتارنے پر دشمن غصہ اپنا اور کرے نہ پسند رویہ تیرا کر دیکھ یہ رب کہ ہو نہ ایسا

19					
אַל־	תִּתְחַר	בַּמְּרֵעִים	אַל־	תְּקַנֵּא	בָּרְשָׁעִים׃
مت-	جھنجھلا	بدکاروں-پر	مت-	رشک-کر	شریروں-پر
H0408	H2734		H0408	H7065	H7563

رہ.نہ کُڑھتا باعث کے بےدینوں جا، ہو نہ مشتعل کر دیکھ کو بدکاروں

20							
כִּי	לֹא־	תִהְיֶה	אַחֲרִית	לָרָע	נֵר	רְשָׁעִים	יִדְעָךְ׃
کیونکہ	نہیں-	ہوگا	انجام	بُرے-کو	چراغ	شریروں-کا	بجھے-گا
	H3808	H1961	H0319			H7563	H1846

گا.جائے بجھ چراغ کا بےدینوں نہیں، مستقبل کوئی کا شریروں کیونکہ

21								
יְרָא־	אֶת־	יְהוָה	בְּנִי	וָמֶלֶךְ	עִם־	שׁוֹנִים	אַל־	תִּתְעָרָב׃
خوف-کر-	-سے	یہوواہ	بیٹے-میرے	اور-بادشاہ	-ساتھ	بدلنے-والوں	مت-	مل-جُل
H3372	H0853	H3068		H4428			H0408	H6148

ہو.نہ شریک میں سرکشوں اور مان، خوف کا بادشاہ اور رب بیٹے، میرے

22								
כִּי־	פִתְאֹם	יָקוּם	אֵידָם	וּפִיד	שְׁנֵיהֶם	מִי	יוֹדֵעַ׃	ס
کیونکہ-	اچانک	اُٹھے-گی	مصیبت-اُن-کی	اور-تباہی	دونوں-کی	کون	جانتا-ہے	—
	H6597		H0343	H6365	H8147	H4310	H3045	

گے.دیں کر تباہ اُنہیں کے کر حملہ پر اُن دونوں جب گا چلے نہیں ہی پتا کو کسی گی، آئے آفت پر اُن ہی اچانک کیونکہ

23							
גַּם־	אֵלֶּה	לַחֲכָמִים	הַכֵּר־	פָּנִים	בְּמִשְׁפָּט	בַּל־	טוֹב׃
بھی-	یہ	دانشمندوں-کے-لیے	پہچاننا-	چہروں-کو	عدالت-میں	نہیں-	اچھا
H1571	H0428	H2450		H6440	H4941	H1077	

ہے.بات بُری دکھانا داری جانب میں عدالت ہیں۔ بند قلم کہاوتیں مزید کی مندوں دانش میں ذیل

24							
אֹמֵר	לְרָשָׁע	צַדִּיק	אָתָּה	יִקְּבֻהוּ	עַמִּים	יִזְעָמוּהוּ	לְאֻמִּים׃
کہنے-والا	شریر-کو	صادق	تو	لعنت-کریں-گی-اُسے	قومیں	بد-دعاء-دیں-گی-اُسے	قبیلے
H0559	H7563	H6662				H2194	H3816

گی.کریں اُمّتیں سرزنش کی اُس گی، بھیجیں لعنت قومیں پر اُس ہے□ بےقصور□تُو کہے، سے قصوروار جو

25					
וְלַמּוֹכִיחִים	יִנְעָם	וַעֲלֵיהֶם	תָּבוֹא	בִרְכַּת־	טוֹב׃
اور-ڈانٹنے-والوں-کو	خوشی-ہوگی	اور-اُن-پر	آئے-گی	برکت-	اچھے-کی
H3198	H5276		H0935	H1293	

گی.ملے برکت کی کثرت اُسے گا، ہو حال خوش وہ ٹھہرائے مجرم کو قصوروار جو لیکن

26				
שְׂפָתַיִם	יִשָּׁק	מֵשִׁיב	דְּבָרִים	נְכֹחִים׃
ہونٹوں-کو	بوسہ-دیتا-ہے	جواب-دینے-والا	باتیں	سیدھی
H8193		H7725	H1697	H5228

ہے.مانند کی بوسے کے دوست جواب سچا

27									
הָכֵן	בַּחוּץ	מְלַאכְתֶּךָ	וְעַתְּדָהּ	בַּשָּׂדֶה	לָךְ	אַחַר	וּבָנִיתָ	בֵיתֶךָ׃	פ
تیار-کر	باہر	کام-اپنا	اور-مکمل-کر-اُسے	کھیت-میں	اپنے-لیے	بعد-میں	اور-بنا	گھر-اپنا	—
	H2351	H4399	H6257				H1129		

کر.تعمیر گھر اپنا ہی پھر کر، تیار کو کھیتوں اپنے کے کر مکمل کام کا باہر پہلے

28

אַל־	תְּהִי	עֵד־	חִנָּם	בְּרֵעֶךָ	וַהֲפִתִּיתָ	בִּשְׂפָתֶיךָ׃
مت-	ہو	گواہ-	بے-وجہ	ہمسایے-اپنے-کے-خلاف	اور-دھوکہ-دے-کیا	ہونٹوں-اپنے-سے
H0408	H1961	H5707	H2600	H7453		H8193

ہے؟چاہتا دینا دھوکا سے ہونٹوں اپنے تُو کیا یا دے۔ مت گواہی خلاف کے پڑوسی اپنے بلاوجہ

29

אַל־	תֹּאמַר	כַּאֲשֶׁר	עָשָׂה־	לִי	כֵּן	אֶעֱשֶׂה־	לּוֹ	אָשִׁיב	לָאִישׁ
مت-	کہ	جیسا	کیا-	میرے-ساتھ-اُس-نے	ویسا-ہی	کروں-گا-	اُس-کے-ساتھ	لوٹاؤں-گا	آدمی-کو
H0408	H0559							H7725	H0376

כְּפָעֳלוֹ׃
عمل-اُس-کے-موافق
H6467

گا۔دوں جواب مناسب کا فعل ہر کے اُس مَیں گا، کروں ساتھ کے اُس مَیں طرح اُسی کیا ساتھ میرے نے اُس طرح جس کہنا، مت

30

עַל־	שְׂדֵה	אִישׁ־	עָצֵל	עָבַרְתִּי	וְעַל־	כֶּרֶם	אָדָם	חֲסַר־	לֵב׃
-پر-	کھیت	آدمی-	سُست-کے	گزرا-میں	اور--پر-	باغ	آدمی-کے	بے-	عقل
		H0376	H6102			H3754	H0120	H2638	

گزرا۔سے میں باغ کے انگور اور کھیت کے آدمی ناسمجھ اور سُست مَیں دن ایک

31

וְהִנֵּה	עָלָה	כֻלּוֹ	קִמְּשֹׂנִים	כָּסּוּ	פָנָיו	חֲרֻלִּים	וְגֶדֶר	אֲבָנָיו
اور-دیکھو	اگے	سارا	کانٹےدار	ڈھکا-ہوا-تھا	چہرہ-اُس-کا	گھاس-سے	اور-دیوار	پتھروں-کی-اُس-کے
H2009	H5927	H3605	H7063	H3680	H6440	H2738	H1444	H0068

נֶהֱרָסָה׃
گری-ٹوٹی-ہوئی-تھی
H2040

تھی۔گئی گر بھی چاردیواری کی اُس تھے۔ گئے چھا پر زمین پوری پودے رَو خود تھیں، ہوئی پھیلی جھاڑیاں کانٹےدار جگہ ہر

32

וָאֶחֱזֶה	אָנֹכִי	אָשִׁית	לִבִּי	רָאִיתִי	לָקַחְתִּי	מוּסָר׃
اور-دیکھا-میں-نے	میں	لگایا	دل-اپنا	دیکھا-میں-نے	سیکھا	سبق
H2372	H0595	H7896		H7200	H3947	H4148

لیا،سیکھ سبق اور دیا دھیان سے دل نے مَیں کر دیکھ یہ

33

מְעַט	שֵׁנוֹת	מְעַט	תְּנוּמוֹת	וּמְעַט	חִבֻּק	יָדַיִם	לִשְׁכָּב׃
تھوڑی	نیند	تھوڑی	اونگھ	تھوڑا	ہاتھ-باندھنا	ہاتھوں-کا	لیٹنے-کو
H4592	H8142	H4592	H8572	H4592	H2264	H3027	H7901

سکوں کر آرام مَیں تاکہ دے بیٹھنے دھرے ہاتھ پر ہاتھ دیر تھوڑی دے، اونگھنے دیر تھوڑی دے، سونے دیر تھوڑی مجھے کہے، تُو اگر

34

וּבָא־	מִתְהַלֵּךְ	רֵישֶׁךָ	וּמַחְסֹרְךָ	כְּאִישׁ	מָגֵן׃	פ
اور-آئے-گی-	چلتی-ہوئی	غریبی-تیری	اور-کمی-تیری	آدمی-جیسے	ڈھال-والے	—
H0935	H1980		H4270	H0376	H4043	

گی۔پڑے آ پر تجھ طرح کی ڈاکو لیس سے ہتھیار مفلسی گی، آئے پر تجھ طرح کی راہزن غربت ہی جلد خبردار، تو